

2. MÚSICA QUE NAVEGA: LA CIRCULACIÓN DE PARTITURAS, INSTRUMENTOS Y OTROS OBJETOS SONOROS ENTRE ESPAÑA Y EL VIRREINATO DEL RÍO DE LA PLATA (1776-1810)*

ÁLVARO MOTA MEDINA
Universidad Complutense de Madrid

Resumen: El surgimiento en 1776 del virreinato del Río de la Plata y la promulgación en 1778 del *Reglamento y aranceles reales para el comercio libre de España a Indias* tuvieron importantes repercusiones en el comercio con América. El análisis de los registros de las embarcaciones con destino a Buenos Aires y Montevideo, los puertos de la nueva entidad política y administrativa, revela datos importantes para comprender las prácticas musicales en este territorio. La información sobre las cuerdas, los instrumentos musicales y las partituras contenidas en los cargamentos permite identificar la llegada de nuevas modas y estilos. Este estudio se suma a las investigaciones recientes que han descrito dinámicas de circulación análogas en el comercio con los virreinos de Nueva España y del Perú. Contribuye así a completar el mapa de los intercambios musicales entre España y la América hispana entre el final del periodo colonial y el comienzo de la etapa republicana a partir de fuentes documentales.

Palabras clave: circulación de música, comercio, instrumentos musicales, partituras, virreinato del Río de la Plata.

* Este ensayo forma parte de una investigación más amplia en el marco de mi tesis doctoral, realizada gracias a una ayuda para la Formación de Profesorado Universitario (FPU) e integrada en el Proyecto de Investigación “Iconografía musical y organología: contextos, simbología e instrumentos” (HAR-PGC 2018-099669-B-I00), dirigido por Cristina Bordas Ibáñez y Ruth Piquer Sanclemente.

MUSIC THAT SAILS: THE CIRCULATION OF SCORES, INSTRUMENTS AND OTHER SOUND OBJECTS BETWEEN SPAIN AND THE VICEROYALTY OF THE RÍO DE LA PLATA (1776-1810)

Abstract: *The establishment of the Viceroyalty of the Río de la Plata in 1776 and the promulgation of the Reglamento y aranceles reales para el comercio libre de España a Indias in 1778 had important repercussions on the trade with the Americas. The analysis of the records of ships bound for Buenos Aires and Montevideo —the ports of the new political and administrative entity— reveals important data to understand the musical practices in this territory. Information about strings, musical instruments and scores found in the shipments allows us to identify the arrival of new trends and styles. This study complements recent research that has described analogous circulation dynamics in the trade with the Viceroyalties of New Spain and Peru. Consequently, it contributes to mapping out the musical exchanges between Spain and Spanish America from the end of the colonial period to the beginning of the republican era, based on documentary sources.*

Keywords: music circulation, trade, musical instruments, scores, Viceroyalty of the Río de la Plata.

INTRODUCCIÓN: LA CIRCULACIÓN DE MÚSICA E INSTRUMENTOS A LA LUZ DE LOS FONDOS DOCUMENTALES

Durante los últimos años algunas investigaciones se han ocupado del tráfico de bienes musicales con el Nuevo Mundo a partir del estudio de fuentes documentales como los registros de las embarcaciones para América y las notas y guías de aduana.¹ La información que refleja esta documentación sobre

¹ He tomado como referencia los trabajos recientes sobre la circulación de música entre España y los virreinos de Nueva España, del Perú y de Nueva Granada: Vera (2018, 2020), Bertran y Brugarolas (2020) y Brugarolas y Bertran (2022). Algunas publicaciones anteriores me han resultado de gran utilidad para familiarizarme con este tipo de documentación de naturaleza no musical: Sarno (1986) y Gembero-Ustárriz (2000 y 2001). Agradezco las valiosas orientaciones de Cristina Bordas, Oriol Brugarolas y Lluís Bertran en mi primer acercamiento.

la carga musical enviada desde los puertos peninsulares a la América hispana tiene, ciertamente, más valor por su importancia cualitativa que cuantitativa. Los instrumentos, junto a las cuerdas y otros tipos de insumos y objetos sonoros, aparecen continuamente en las relaciones de géneros y frutos de los navíos, pero representan un porcentaje muy pequeño con respecto al total de los cargamentos. Como explican Lluís Bertran y Oriol Brugarolas, frecuentemente se trataba de “mercancías de relleno, productos de volumen reducido que se cargaban para redondear los beneficios obtenidos de la venta masiva de productos como el vino, el aguardiente, los paños, las indianas o incluso el papel” (2020: 468).

Sin embargo, conocer el contenido de estos envíos resulta valioso para comprender las prácticas musicales desarrolladas en un determinado territorio. En palabras de Alejandro Vera, “junto a los bienes mercantiles circulaban ideas, prácticas y formas de representación” (2020: 61). Atender, por otro lado, a las dinámicas de circulación permite conocer aspectos específicos relativos a la disponibilidad de recursos en función de la demanda de instrumentos y repertorios, lo cual guarda estrecha relación con los gustos y modas de cada momento. Según Juan José Carreras y José Máximo Leza,

se entiende la circulación como una respuesta a la demanda local de un tipo particular de música no disponible *in situ* por las razones que sean y que puede implicar, tanto la acumulación de determinados textos, como la contratación de personal capaz de ofrecer unas concretas prestaciones técnicas (1996-1997: 14).

Bajo esta perspectiva, la naturaleza de la carga musical que viajaba de un lado a otro del Atlántico aporta luz sobre el tipo de repertorio que se demandaba, los contextos en que se ejecutaba y los recursos de los que se disponía, que se deducen a partir de las necesidades de importación de unos tipos de instrumentos y materiales en detrimento de otros.

Este abordaje metodológico no está exento de limitaciones. Como ha alertado Javier Marín-López, los registros solo reflejan el comercio oficial sin tener en cuenta la variable del contrabando y es, a menudo, muy difícil

to a los fondos que revisten interés musical en el Archivo General de Indias en Sevilla y el Archivo General de la Nación en Buenos Aires.

reconstruir trayectorias completas estableciendo correspondencias directas entre los envíos y la llegada de la música (2007: 408). A pesar de ello, algunos trabajos recientes han aportado luz sobre la recepción de estilos en Hispanoamérica a finales del siglo XVIII contrastando la información musical de estas fuentes documentales con las partituras conservadas en otros archivos y extrayendo interesantes conclusiones que superan el clásico paradigma de centro-periferia en la difusión y diseminación de los repertorios.²

En este ensayo, que forma parte de una investigación más amplia en el marco de mi tesis doctoral, me he propuesto realizar un estudio sobre la circulación de objetos musicales entre España y el Cono Sur tomando como referencia temporal dos hitos en el devenir político, económico y comercial de finales del periodo colonial: la creación del virreinato del Río de la Plata (1776) y la promulgación del *Reglamento y aranceles reales para el comercio libre de España a Indias* (1778). Ambos consolidaron los puertos de Buenos Aires y Montevideo como lugares estratégicos en el tráfico con el Nuevo Mundo, apuntalando una dinámica comercial que ya llevaba varias décadas perfilándose y que sucesivas regulaciones contribuyeron a normalizar.³

Se ofrece a continuación una aproximación cuantitativa y cualitativa a la preponderancia que adquirió la vía Buenos Aires-Montevideo⁴ como destinataria de partituras, instrumentos musicales y otros objetos sonoros en detrimento del Callao de Lima y del resto de puertos del virreinato del Perú habilitados para el comercio, puesto que la nueva entidad aglutinó muchas zonas anteriormente dependientes de Lima. Se pretende, con ello, configurar un estudio global sobre la circulación de bienes musicales entre España y el

² Resulta estimulante, en este sentido, el reciente estudio de Alejandro Vera (2020) que, además de trabajar con fuentes documentales como las notas de aduana del Archivo General de la Nación del Perú, se sirve del análisis musical para ilustrar la recepción del estilo clásico, identificando elementos compositivos propios de la forma sonata en un villancico de 1800.

³ Para profundizar en los antecedentes del antagonismo económico y político entre Lima y Buenos Aires y los condicionantes para la creación del virreinato rioplatense, se puede consultar Céspedes del Castillo (1946).

⁴ “Tanto la ubicación geográfica como las condiciones portuarias dieron preferencia a Montevideo frente a Buenos Aires, y de ahí que rápidamente se extendieran en aquella zona las medidas de control destinadas a organizar adecuadamente el tráfico y a evitar el contrabando” (Asdrúbal Silva 1993: 17).

virreinato del Río de la Plata para, posteriormente, relacionar estos envíos con la difusión de estilos y repertorios y las prácticas musicales documentadas en estos territorios desde la creación de la nueva entidad política y administrativa hasta finales del periodo colonial (1776-1810).

Para ello se está llevando a cabo la revisión seriada y sistemática de los registros de frutos y efectos, las notas y razones de la carga y las relaciones formadas en la Contaduría Principal de la Real Audiencia de Contratación⁵ de los navíos que partieron desde todos los puertos peninsulares a los puertos de Buenos Aires y Montevideo (virreinato del Río de la Plata) y a los puertos del Callao de Lima, Arica y Portobelo (virreinato del Perú). Todos estos documentos tienen una estructura similar, en la que se consigna el nombre y el tipo de embarcación; su capitán, dueño o maestre; el puerto de destino, la lista de bienes del cargamento (valor de los géneros, origen y tipo de derechos que adeudan); el puerto de origen y la fecha de registro.

Estas relaciones corresponden a los títulos “Salidas y presupuestos de las embarcaciones para América”, contenidos en la sección Indiferente General, legajos 2173-2208, del Archivo General de Indias (Sevilla) (AGI). Paralelamente, se está cotejando la información de los barcos que condujeron algún tipo de carga musical con los registros de navíos —documentos extensos que dan cuenta más pormenorizada del detalle de los cargamentos de cada embarcación— que se encuentran en las secciones Contratación y Correos. Esta información se complementa con la contenida en el agrupamiento documental Registro de Navíos del Archivo General de la Nación (Buenos Aires) (AGN), entre las unidades de conservación S9-3566 y S9-3604; S9-2391 y S9-2396; S9-3605 y S9-3611 y S9-3675 y S9-3685.⁶

El acceso a la información conservada a uno y otro lado del Atlántico permite esbozar un mapa bastante completo de la circulación de objetos musicales. Es frecuente que en un archivo se hallen registros de determinadas

⁵ “Introducción a los fondos documentales”, en *Archivo General de Indias*, <https://www.culturaydeporte.gob.es/cultura/areas/archivos/mc/archivos/agi/fondos-documentales/introduccion.html> [Consultado 07/07/2022].

⁶ Agradezco a Vanina Scocchera, de la Universidad de Buenos Aires y el Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET), su inestimable ayuda para localizar las correspondencias, a menudo esquivas, entre diferentes secciones del Archivo General de Indias (AGI) y del Archivo General de la Nación (AGN).

embarcaciones que no han dejado ninguna huella documental en el otro. En otros casos, las notas de carga del mismo navío en el AGN y en el AGI aportan información musical complementaria.⁷ Y, finalmente, se dan casos en los que los datos referidos al cargamento musical de la misma embarcación en los dos archivos coinciden.⁸

Hasta la fecha, se ha llevado a cabo el vaciado completo de los legajos seleccionados del AGI y de una primera parte de las unidades de conservación del AGN. En la serie “Salidas y presupuestos de las embarcaciones para América” del AGI se han localizado 253 registros de embarcaciones que condujeron algún tipo de carga musical entre los años 1776 y 1818. En esta muestra aparecen 187 barcos con instrumentos y materiales musicales destinados a Buenos Aires / Montevideo frente a sesenta y seis dirigidos al Callao de Lima, Arica y Portobelo. Junto a ellos, se han podido identificar instrumentos y otros objetos en seis cargamentos de los “registros de ida de las naos sueltas que fueron a Buenos Aires y Montevideo” contenidos en la sección Contratación del AGI. Y, finalmente, el análisis de la primera muestra del agrupamiento Registro de Navíos del AGN con la que se ha trabajado ha permitido contabilizar otras doce unidades documentales más con carga musical.

I. EL VIRREINATO Y EL LIBRE COMERCIO, “RÍO DE LAS CONGOJAS Y DESABRIMIENTOS”

Distintas instancias solicitaron, desde 1771, la creación de una nueva entidad política y administrativa que, bajo el poder de un virrey y una Audien-

⁷ Es el caso, por ejemplo, de la fragata *La Angélica*, que partió de Cádiz a Buenos Aires el 8 de mayo de 1776. En AGN, leg. S9-3566, la única referencia a objetos musicales cargados en este navío es “9 paquetes de cascabeles”. Sin embargo, en AGI, Contratación, leg. 1734, aparece consignada “una caja de violines”.

⁸ En AGI, Indiferente General, leg. 2173, aparecen, entre los géneros y frutos contenidos en la saetía *Nuestra Señora del Carmen*, que salió desde el puerto de Barcelona a Buenos Aires con registro del 19 de diciembre de 1778, “470 gruesas de cuerdas de vihuela”. Dicho navío llegó al puerto de Buenos Aires el 28 de mayo de 1779, según el registro correspondiente a AGN, leg. S9-3569. En él aparece la misma carga musical desglosada en “Una caja con ciento cincuenta gruesas de cuerdas de vihuela” y “un cajón con trescientas veinte gruesas de cuerdas de vihuela”.

cia, abarcarse la cuenca hidrográfica del Plata. Esta demanda fue motivada por la dificultad de gobernar la región del Río de la Plata desde Lima debido a la enorme distancia que separaba los dos territorios (entre ambas capitales median unos 4000 kilómetros). Otras causas fueron la disparidad de intereses entre el Perú y la región del Río de la Plata y la prosperidad y aumento de población que había experimentado Buenos Aires (Céspedes del Castillo 1946: 775-776). La medida se hizo efectiva cuando fue encomendada una expedición militar contra dominios portugueses a Pedro de Cevallos (1715-1778), antiguo gobernador de Buenos Aires. Cevallos, que se convertiría en el primer virrey del Río de la Plata, solicitó, además de la jefatura militar, el mando político y el gobierno, y pidió la inclusión en la nueva demarcación no solamente de Buenos Aires y Paraguay, sino también de Tucumán, Potosí, Santa Cruz de la Sierra y todo el distrito de la Audiencia de Charcas (Céspedes del Castillo 1946: 781). De esta forma, la nueva estructura incluiría los territorios del Alto Perú, lo que conllevaba el acceso a los codiciados recursos mineros de Potosí.

La creación del virreinato con sede en Buenos Aires vino precedida y acompañada de una sucesión de medidas liberalizadoras y comportó una serie de acontecimientos que definieron el rumbo del comercio en este espacio económico.⁹ Tal y como ha sido sintetizado por Hernán Asdrúbal, estos hitos fueron la integración en un todo de territorios que habían sido causa de confrontación sistemática entre los intereses mercantiles de Lima y Buenos Aires; la desaparición de la colonia de Sacramento, centro de promoción y difusión del contrabando; el establecimiento de una normativa que consolidaba la integración económica del virreinato y defendía los intereses portuarios de Buenos Aires y la inclusión del Río de la Plata en el sistema de libre comercio (Asdrúbal Silva 1993: 12-13).

Posteriormente, la promulgación del *Reglamento y aranceles reales para el comercio libre de España a Indias* de 12 de octubre de 1778 comportó la habilitación de los puertos de Buenos Aires y Montevideo, junto a los puertos mayores de La Habana, Cartagena, Valparaíso, Concepción, Arica, Callao y Guayaquil. También se abrieron al tráfico con España los puertos menores

⁹ Respecto al empleo del término “espacio económico” para referirme a la región del Río de la Plata, remito a Jumar (2019).

de Puerto Rico, Santo Domingo, Montecristo, Santiago de Cuba, Trinidad, Margarita, Campeche, Santo Tomás de Castilla, Omoa, Santa Marta, Río de la Hacha, Portobelo y Chagres. Por otro lado, esta disposición implicó el fin del monopolio de Cádiz a nivel peninsular, con la apertura de Sevilla, Barcelona, Málaga, Cartagena, Alicante, Santander, Gijón, La Coruña, Almería, Los Alfaques de Tortosa, Palma de Mallorca y Santa Cruz de Tenerife (Asdrúbal Silva 1993: 12-13).

El *Reglamento* llegó como culminación de una serie de reformas cuya aplicación se vio afectada por los periodos de guerra que enfrentó la administración borbónica y que tuvieron efectos muy negativos sobre el comercio entre España y las Indias (1779-1783, 1793-1795, 1796-1802).¹⁰ En palabras de Sergio Villalobos, en esta época, momento de “mayor liberalidad en la política indiana”, se incrementó el tráfico legal y el ilegal. Las sucesivas disposiciones, su interpretación y la variación de circunstancias, que fueron aprovechadas por los comerciantes con la complacencia de las autoridades, llevaron al virrey Gabriel de Avilés (1735-1810) a referirse en 1801 al gobierno de aquel territorio como “el río de las congojas y desabrimientos” (Villalobos 1962: 533).

2. LA VÍA BUENOS AIRES-MONTEVIDEO: ENVÍOS DE INSTRUMENTOS Y MATERIAL MUSICAL

Ya en 1567, el licenciado Juan de Matienzo (1520-1579), oidor de la Audiencia de Charcas, en su obra *Gobierno del Perú*, había llamado la atención sobre la necesidad de habilitar el acceso marítimo por el Río de la Plata para conectar La Ciudad de los Reyes y el Alto Perú (actual Bolivia) con España.¹¹

¹⁰ Para un acercamiento cuantitativo al impacto sobre el comercio que tuvieron los conflictos bélicos con Francia e Inglaterra, véase Fisher (1998).

¹¹ “Entre otras cosas que he dicho tocantes al buen gobierno de esta tierra, y a la pública utilidad de los vecinos y habitantes en ella, y para su conservación y aumento, y de la Real Hacienda, me parece que no será menor la que quiero tratar en este Capítulo, que es el descubrir un puerto por estas partes a la Mar del Norte, para ir a España sin pasar dos mares, y tan peligrosos y malos caminos como agora se pasa, que son de esta ciudad, o de Potosí, hasta el puerto de Arica, que hay ciento y ochenta leguas, lo más de ello mal camino, que

En 1767, nueve años antes de las primeras disposiciones que hicieron efectiva la creación del nuevo virreinato, el cabildo de Buenos Aires exponía las razones por las que este puerto debía ser preferido a Lima, comparando “la comodidad de un viaje marítimo, que rara vez sobrepasa los tres meses, con la riesgosa aventura de doblar el Cabo de Hornos para poder llegar al Callao” (Mariluz Urquijo 2003: 96).

Ya en el último tercio del siglo XVIII, la creación del virreinato rioplatense (1776) y la liberalización del comercio (1778) propiciaron un auge del tráfico de música con el Cono Sur. La multiplicidad de puertos desde los que se enviaban instrumentos y otros objetos sonoros a Buenos Aires y Montevideo pone de manifiesto que, a pesar de que Cádiz mantuvo una posición privilegiada (al menos setenta y cinco registros con carga musical), la apertura de otra serie de puertos peninsulares al comercio implicó la diversificación de los lugares desde los que se exportaron. Así, en el primer vaciado se han contabilizado cuarenta y un navíos con carga musical que partieron desde Barcelona, treinta y seis desde La Coruña, diez desde Málaga, ocho desde Tarragona, cuatro desde Los Alfaques de Tortosa, tres desde Santander y desde Vigo y uno desde Cartagena, Sanlúcar de Barrameda, Gijón y Palma (anexo). La información proporcionada por los registros de salida a menudo es parcial e incompleta. Solo en algunos casos constan los destinos finales de la carga y su consignatario. Destaca el envío de un fortepiano de fabricación extranjera a la ciudad de La Paz, con Antonio Bilbao la Vieja como destinatario, que evidencia el empleo de la vía Buenos Aires-Montevideo para la redistribución de instrumentos al Alto Perú.¹²

Con respecto a los cordófonos de tecla, se han contabilizado cuarenta y cinco claves, de los que treinta y seis, al menos, son de fabricación española.

se pasan algunos ríos peligrosos, especialmente el Desaguadero de la laguna, en que hay no poco peligro para pasar la plata. En el dicho puerto se embarcan los que quieren ir por mar hasta Los Reyes, y de allí a Panamá, que es puerto de la Mar del Sur, y tan enfermo como a todos es notorio; y de allí se van por tierra mala y cenagosa diez y ocho leguas o veinte, hasta el Nombre de Dios, puerto de la Mar del Norte, lugar el más enfermo que hay en el mundo, adonde han muerto un millón de españoles. El remedio de lo cual está agora en la mano si se descubre el puerto por el río del Paraguay, que llamamos de La Plata, que está bien cerca de esta tierra” (Matienzo 1967: 278).

¹² AGI, Indiferente General, leg. 2181.

En cuatro de ellos aparece especificado como origen de los géneros Sevilla y en otro, Cádiz. En la fragata española *Nuestra Señora de los Dolores* (alias *La cazadora*), que salió desde Vigo con destino a Montevideo y Buenos Aires, se registró “un clave usado fabricado antes de ahora en la ciudad de Santiago”, con un valor de 1000 reales.¹³ La nomenclatura empleada en la documentación a menudo es ambigua, como en el caso de un “clave o pianoforte” enviado desde Cádiz¹⁴ y dos “claves o fortepianos” de fabricación extranjera, con una tasación de 900 y 1200 reales de vellón, exportados desde los puertos de La Coruña y Santander.¹⁵ Al menos en el segundo de los casos, su elevado valor y el hecho de ser enviado desde Santander, que destacó como puerto exportador de pianos ingleses (Brugarolas y Bertran 2022: 77), hacen probable que se tratase del segundo instrumento. También se han localizado referencias a tres “claves fortepianos”. Podría tratarse de “clavespianos”, instrumentos que combinaban los mecanismos del clave y el fortepiano, cuya presencia ya ha sido documentada en América a través de registros en Santiago de Chile y en Lima (Vera 2018: 293).

Paralelamente, se han contabilizado cuarenta y cuatro fortepianos, diecisiete de fabricación extranjera y veintisiete de fabricación española; entre ellos, un “forteplano organizado”, fábrica de La Coruña, es el que tiene la tasación más alta: 4400 reales de vellón.¹⁶ Se trata de un tipo de forteplano que llevaba incorporados una serie de tubos como el órgano. Este instrumento aparece anunciado frecuentemente en la prensa española de finales del siglo XVIII y durante el primer cuarto del siglo XIX.¹⁷ El envío indistinto de claves y fortepianos, la presencia de modelos mixtos y la denominación dudosa en algunas ocasiones refleja un periodo de transición en los modelos de instrumentos de tecla exportados. Evidencian la llegada al Río de la Plata de lo que Cristina Bordas ha definido en España como “una época de tránsito que, tanto en la guitarra como en el clave y el piano, se deja notar por el interés en construir instrumentos híbridos

¹³ AGI, Indiferente General, leg. 2199.

¹⁴ AGN, leg. S9-3569.

¹⁵ AGN, Indiferente General, legs. 2187 y 2191.

¹⁶ AGI, Indiferente General, leg. 2183.

¹⁷ “Fortepiano”, en *Diccionario histórico de la lengua española*, <https://www.rae.es/dhle/forteplano> [Consultado 07/07/2022].

[...], justo antes de transformarse hacia modelos más sobrios y precisos” (Bordas 2005: 232).

En ese sentido, además de tres órganos de fabricación española y uno de fabricación inglesa, destaca el envío de instrumentos mecánicos como órganos de cilindros y “organitos chicos para enseñar pájaros”. El órgano de cilindros es un instrumento mecánico que posee fuelles, rodillo con púas y tubos, habitualmente metálicos, y se acciona por medio de una manivela exterior.¹⁸ Tanto el órgano de cilindros como los “organitos para pájaros” (*serinettes*, en francés) y otras variantes de estos instrumentos de carácter mecánico fueron muy frecuentes en este periodo. Su proliferación se debió, en parte, a la publicación en 1775 de *La Tonotechnie ou L’art de noter les cylindres* (La Tonotécnica o arte de marcar cilindros), obra de Joseph-Marie-Dominique Engramelle. Nuevamente, se trata del reflejo de unas décadas “en que estuvieron muy de moda todo tipo de sonerías con cilindros de púa y cajas de música con peine metálico, con o sin autómatas, independientes o colocados en relojes” (Bordas 2005: 123).

En lo que se refiere a los instrumentos de viento, hasta la fecha se han localizado cuatro flautas dulces y once flautas traveseras, con las denominaciones “flautas traveseras comunes”, “flautas traveseras” y “flautas traveseras ordinarias de palo”.¹⁹ Llama la atención la aparición de un “flautisalterio”, de la fábrica de San Vicente (Santander).²⁰ Podría tratarse de un “salterio organizado”, es decir, un salterio con registro flautado de órgano. Por otro lado, se han contabilizado únicamente dos oboes, en un envío fechado en 1788.²¹ Además de doce trompas, aparecen en las notas de carga envíos de numerosos instrumentos pequeños para niños que parecen corresponder a un uso doméstico y de carácter lúdico: “Trompas, trompetas, y pitos para niños”; “trompetillas de madera” y “trompetillas de palo”. En la polacra *La Purificación de Nuestra Señora*, que partió a Montevideo procedente de Tarragona, fueron enviadas dos trompas, un bajón y un

¹⁸ “Órgano de Cilindro”, en *Museo de la Música. Colección Luis Delgado*, Fundación Joaquín Díaz, <https://funjdiaz.net/museo/ficha.php?id=86> [Consultado 07/07/2022].

¹⁹ AGI, Indiferente General, legs. 2181, 2183 y 2191.

²⁰ AGI, Indiferente General, leg. 2192.

²¹ AGI, Indiferente General, leg. 2183.

pandero, avaluados en 1200 reales, con fecha de registro el 30 de octubre de 1804.²²

Respecto a los cordófonos, sobresale la presencia en los cargamentos de 126 guitarras que, como se verá a continuación, se conjuga con el envío masivo de cuerdas. Se consignan también un laúd y “vihuelas para niños” enviadas por docenas. De nuevo, es difícil precisar la consistencia en el uso de estos términos, especialmente cuando la denominación “vihuela” probablemente se emplea en los registros de modo generalizado para referirse a instrumentos de cuerda pulsada de la familia de las guitarras y afines. También tienen una presencia notable los salterios, exportados desde Barcelona, Cádiz y Los Alfaques de Tortosa. Registradas el 23 de mayo de 1794, se cargaron en la fragata correo *El Águila*, procedente de La Coruña, seis docenas de trompas marinas.²³ Los cordófonos de arco contabilizados hasta ahora abarcan 157 violines —102 de ellos para niños— y tres violones (figuras 2.1 y 2.2).

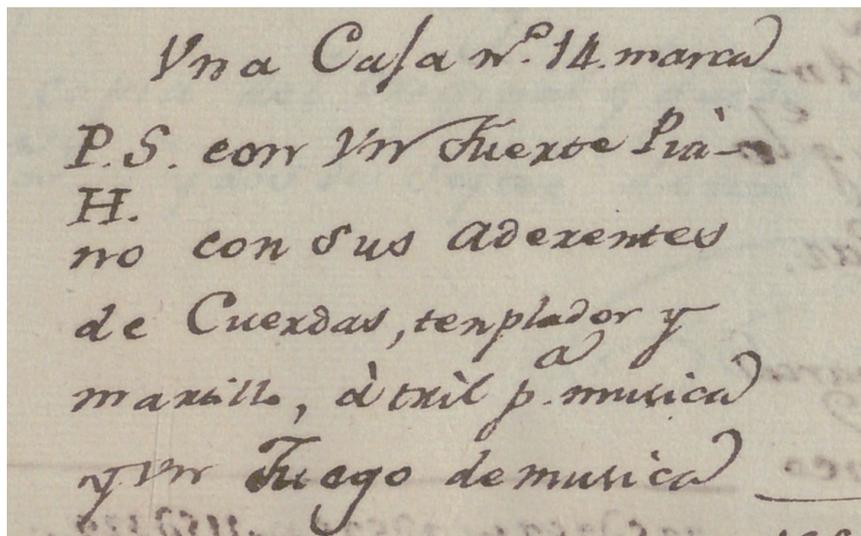


Figura 2.1: Registro de la fragata correo de Su Majestad *La Princesa*, que salió de La Coruña a Montevideo, 22 de septiembre de 1787. AGI, Indiferente General, leg. 2181.

²² AGI, Indiferente General, leg. 2202.

²³ AGI, Indiferente General, leg. 2193.

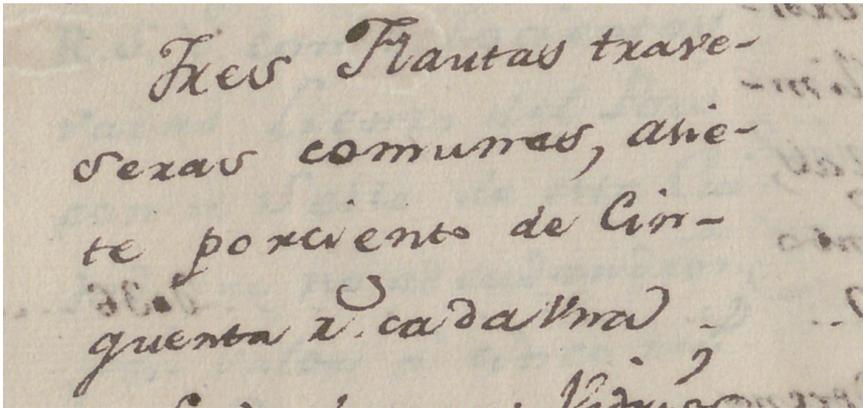


Figura 2.2: Registro de la fragata correo de Su Majestad *La Princesa*, que salió de La Coruña a Montevideo, 22 de septiembre de 1787. AGI, Indiferente General, leg. 2181.

Junto con los instrumentos musicales, la exportación de otros insumos evidencia las necesidades de construcción, reparación y mantenimiento de estos. Lo más reseñable es la abundante cantidad de cuerdas enviadas. Su presencia continuada en los cargamentos habla de una demanda constante en el virreinato del Río de la Plata, de forma análoga al resto de virreinos de la América colonial. Las cuerdas para instrumentos de tecla son frecuentemente exportadas desde otras zonas de Europa. En el registro del 22 de mayo de 1778 correspondiente a la fragata particular *La Santísima Trinidad*, que llegó a Montevideo procedente de La Coruña, iban consignadas “dos libras de hilo para manicordio fábrica de Alemania”.²⁴ Las cuerdas para clave de fabricación inglesa que viajaron en la fragata correo de Su Majestad *El Águila*, registradas en La Coruña el 22 de diciembre de 1786, aparecen contabilizadas como cincuenta y un “rodaxitas de alambre blanco”,²⁵ es decir, de hierro (Vera 2018: 295).

Más numerosa es la cantidad de cuerdas y “bordones” para guitarras, vihuelas y violines. Si los usos de los términos gruesa (144 artículos) y

²⁴ AGN, leg. S9-3567.

²⁵ AGI, Indiferente General, leg. 2181.

mazo (treinta artículos) son correctos en los documentos (Bertran y Brugarolas 2020: 475), la suma alcanza 488 344 cuerdas para guitarra; 391 266 cuerdas para “vihuela” —recordemos que se trata de una denominación genérica para instrumentos de cuerda pulsada—; 13 125 cuerdas para cordófonos de arco y otras 296 232 cuerdas para instrumentos sin especificar. Otros objetos que aparecen en los cargamentos son arcos, primas, clavijas y puentes para violín y martillos para salterios (figuras 2.3 y 2.4).

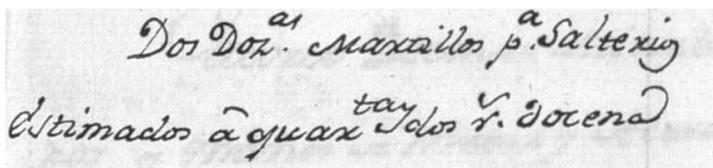


Figura 2.3: Registro del bergantín *Santísimo Cristo de la Victoria*, que salió de Vigo a Montevideo y Buenos Aires, 18 de octubre de 1783. AGI, Indiferente General, leg. 2174.

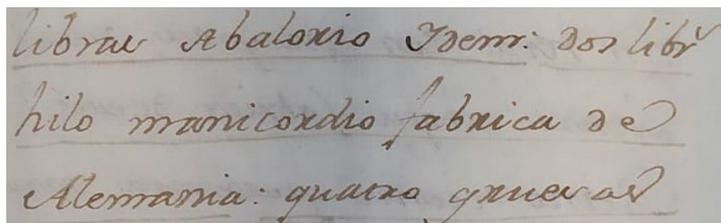


Figura 2.4: Registro de la fragata particular *La Santísima Trinidad*, que llegó a Montevideo y Buenos Aires procedente del puerto de La Coruña, 22 de mayo de 1778. AGN, leg. S9-3567, registro 4.

Además de “papel de música” en cuadernillos y pliegos, varios envíos de partituras dan cuenta de la demanda de música instrumental. En la fragata correo de Su Majestad *El Patagón*, que salió del puerto de La Coruña en dirección a Montevideo, aparece registrado, con fecha de 17 de abril de 1786, “un cajón de libros con varios papeles de música impresos en España”,

avaluados en 300 reales de vellón,²⁶ y que tienen como destinatario a Jaime Nadal y Guarda (1750-1814), destacado militar y comerciante que ejerció su actividad mercantil en Salta y Buenos Aires (Olivero 2009). También figura “un legajo de papeles de música”, sin más especificación, registrado el 27 de octubre de 1787 en la fragata *La Esperanza*, que partió de Cádiz con destino a Montevideo.²⁷

Cabe detenerse en dos envíos de música cuyo contenido sí que se refleja de forma más detallada. El primero de ellos, que tiene como fecha de registro el 9 de septiembre de 1788, corresponde a la fragata correo *El Rey*, que partió de La Coruña a Montevideo. Su carga incluía “treinta y dos conciertos de Música, y seis Harmonías para diferentes instrumentos todo fábrica

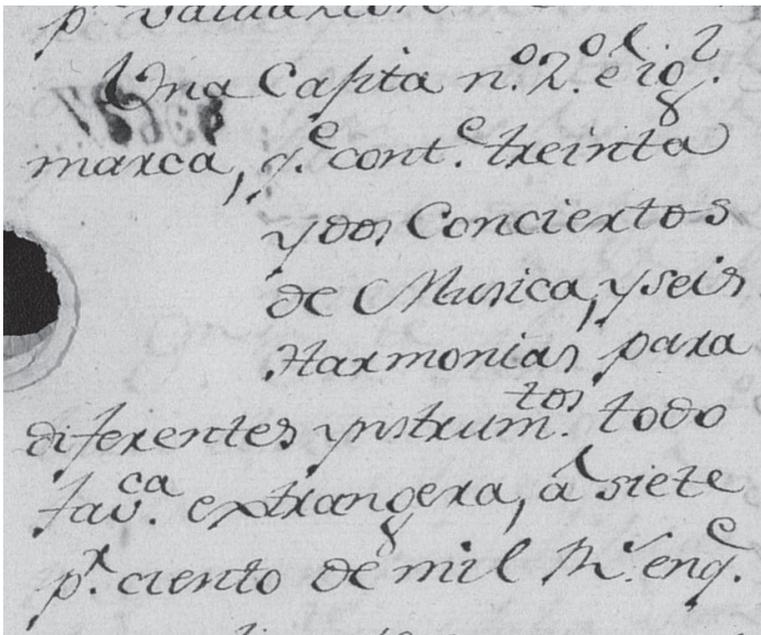
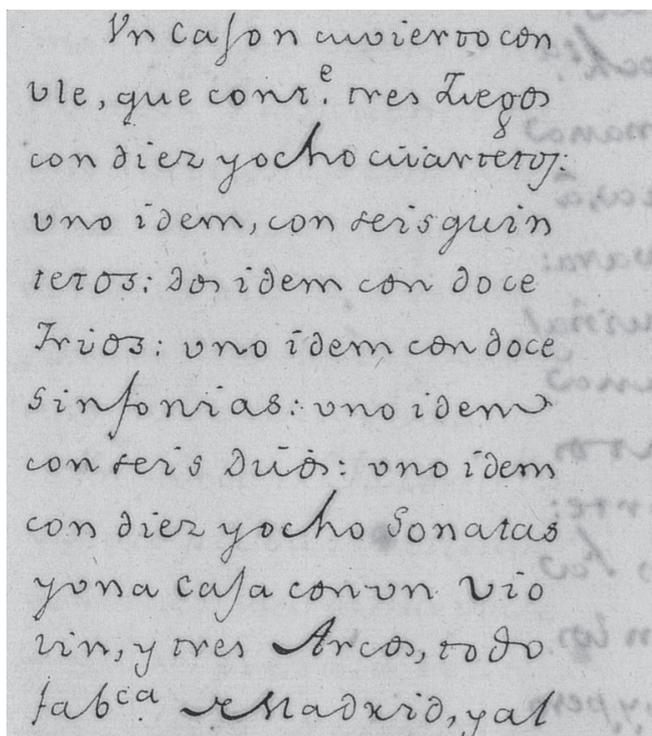


Figura 2.5: Registro de la fragata correo *El Rey*, que salió de La Coruña a Montevideo, 9 de septiembre de 1788. AGI, Indiferente General, leg. 2183.

²⁶ AGI, Indiferente General, leg. 2178.

²⁷ AGI, Indiferente General, leg. 2181.

extranjera”,²⁸ a la consignación del comerciante José Blas de Gainza.²⁹ El segundo, registrado en la fragata correo *La Princesa* en La Coruña el 16 de junio de 1789, con destino a Montevideo, está incluido en un cajón embarcado por Pedro del Barco (1746-1818), capitán de los Correos Marítimos (García Fuertes 2009). Este cajón incluía dieciocho cuartetos, seis quintetos, doce tríos, doce sinfonías, seis dúos y dieciocho sonatas, además de “una caja con un violín, y tres arcos, todo fábrica de Madrid”, con un avalúo de 1100 reales de vellón.³⁰ En la fragata correo *El Pizarro*, que salió de La Coruña con desti-



Un cajon univierro con
 ble, que conr.^e tresuegos
 con diez y ocho cuartetos:
 uno idem, con seis quin
 tetos: dos idem con doce
 Trios: uno idem con doce
 sinfonias: uno idem
 con seis dúos: uno idem
 con diez y ocho sonatas
 y una caja con un vio
 lin, y tres Arcos, todo
 fabca de Madrid, y al

Figura 2.6: Registro de la fragata correo de Su Majestad *La Princesa*, que salió de La Coruña a Montevideo, 16 de junio de 1789. AGI, Indiferente General, leg. 2185.

²⁸ AGI, Indiferente General, leg. 2183.

²⁹ Véase información sobre este personaje en Jumar (2003).

³⁰ AGI, Indiferente General, leg. 2185.

no al puerto de Montevideo, con registro el 27 de julio de 1796, iban “varios papeles de música” destinados a Pedro Melo de Portugal (1733-1797), tercer virrey del Río de la Plata (Rodríguez de la Torre 2009). En el mismo navío aparecen consignadas “seis docenas de cuerdas de tripa para arcos”, dos gaitas gallegas y un violín de fábrica extranjera.³¹ Estos datos reflejan un comercio que responde a una época de proliferación de prácticas musicales asociadas a contextos de ejecución secular, al ámbito doméstico o de cámara y al consumo aficionado en el virreinato del Río de la Plata (figuras 2.5 y 2.6).³²

3. MÚSICA “QUE LLEGA A BUEN PUERTO”: LA RECEPCIÓN DE INSTRUMENTOS Y MATERIALES MUSICALES EN LAS GUÍAS DE ADUANA DE BUENOS AIRES

Esta investigación se completa con la consulta de las unidades de conservación del fondo Real Aduana del Archivo General de la Nación de Buenos Aires correspondientes al periodo 1778-1821. Ya en 1987, Waldemar Roldán publicó, de manera sucinta pero significativa, la transcripción de varias guías de este fondo que daban cuenta de la recepción de instrumentos y otros objetos musicales en la Real Aduana de Buenos Aires. Estas incluían un cargamento de “sonatas impresas en Madrid, conciertos y tríos”, “varios mazos de primas para violín”, “gruesas de cuerdas para guitarra”, “una vihuela con su caja”, puentes de violín, un órgano y un clave, entre otros (Roldán 1987: 95-97).

Por otro lado, se ha tenido acceso al vaciado de toda la información musical consignada en las guías de salida de este fondo entre los años 1779 y 1783. Junto con numerosos cargamentos de cuerdas de guitarra y violín aparecen, nuevamente, claves, monacordios, guitarras, vihuelas, violines y algunos envíos de partituras. Frente a la documentación de los legajos de Indiferente General del Archivo General de Indias, estas guías de salida

³¹ AGI, Indiferente General, leg. 2196.

³² Para profundizar en el mercado de la música en España vinculado al consumo aficionado, se puede consultar Marín y Leza (2014). Acerca de las prácticas musicales relacionadas con contextos seculares de ejecución en el virreinato del Río de la Plata, documentadas a partir de fuentes literarias y de la presencia de fragmentos de música europea en los archivos, véase Illari (2001).

del Archivo General de la Nación tienen especial interés añadido porque aparecen, en casi todos los casos, los nombres de los consignatarios de los objetos musicales en los que es posible localizar a comerciantes y mercaderes y también a religiosos y religiosas de distintos centros conventuales y monásticos del virreinato. Por otro lado, en estas fuentes se precisa el destino final de la carga. Córdoba, Santa Fe, Mendoza, Salta, Santiago del Estero, Paraguay, las misiones de Yapeyú o las ciudades de Cochabamba y La Plata, en el Alto Perú (Bolivia) son algunos de los nombres que figuran en las guías.³³

CONCLUSIONES

El vaciado de datos de los fondos a los que se ha accedido hasta la fecha permite corroborar la importancia que adquirió, a partir de la creación del virreinato del Río de la Plata (1776) y la promulgación del *Reglamento* (1778), la vía portuaria de Buenos Aires y Montevideo en la circulación de música entre España y el Nuevo Mundo. La comparación entre el número de navíos con carga musical que se destinaban a estos puertos frente a los que iban dirigidos a los del virreinato del Perú señala que el desmembramiento de este último y la liberalización del comercio desplazaron y diversificaron el tráfico de objetos musicales con los puertos de América del Sur, otorgando un importante peso a los del Río de la Plata. Por otro lado, la multiplicidad de destinos finales de los cargamentos musicales invita a considerar que Buenos Aires y Montevideo actuaron fundamentalmente como nodos redistribuidores de música hacia muchos de los territorios —algunos verdaderamente alejados de la capital— que englobaba la nueva entidad política y administrativa.

El conocimiento de la carga musical que conducían las embarcaciones —no hay que olvidar que se trata de un volumen pequeño respecto al total

³³ Información proporcionada por Fernando Jumar, del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET), correspondiente al desglose de la categoría “juegos y esparcimiento” en el vaciado de datos de las guías de salida de la aduana de Buenos Aires del AGN. Para su estudio: Jumar (2019). Agradezco al autor la generosa cesión de esta información.

de las mercancías embarcadas, aunque con una presencia constante en casi todos los envíos— aporta luz para comprender las prácticas musicales en este territorio e ilumina aspectos relacionados con los contextos de ejecución, la recepción de estilos y la disponibilidad de recursos. Al igual que han demostrado otros estudios con respecto a la circulación de música con los virreinos del Perú y Nueva España, las cuerdas para instrumentos constituyen el grueso de los envíos musicales, lo que habla de las necesidades de reparación, mantenimiento y construcción de estos, también presentes en los envíos, aunque en proporción mucho menor. Estos datos conducen a considerar que la exportación de materiales desde España y Europa debió compaginarse con la construcción local de estos instrumentos en América.

En los cargamentos destaca la presencia de cordófonos de tecla como claves, manicordios (clavicordios en la terminología actual) y fortepianos. Son significativos los envíos de algunos instrumentos híbridos, propios de la moda de la época, reflejo del interés que despertaron en este periodo las innovaciones instrumentales de carácter mecánico, y que tuvieron una presencia importante en el comercio musical en España. Junto con estos, aparecen guitarras y otros instrumentos de cuerda pulsada, violines, violones, flautas traveseras y dulces y trompas. En numerosos casos, las denominaciones hacen referencia a instrumentos de reducidas dimensiones para niños, enviados en grandes cantidades, y destinados a usos lúdicos. En lo que se refiere al envío de partituras en los cargamentos, la presencia de géneros instrumentales como sonatas, conciertos, dúos, tríos, cuartetos y quintetos apunta a la recepción del estilo clásico en el Río de la Plata.

La naturaleza de estos bienes induce a pensar, fundamentalmente, en contextos seculares de ejecución, en consumo aficionado de la música y en prácticas musicales vinculadas al ámbito doméstico, si bien el conocimiento de algunos de los destinos y destinatarios de los envíos también permite contemplar la posibilidad de que estos sirvieran, en algunos casos, para la dotación de centros conventuales y monásticos del virreinato.

El análisis de las restantes unidades documentales consideradas para este estudio permitirá establecer correspondencias entre los envíos y las llegadas de instrumentos y material musical al virreinato del Río de la Plata. Explorar

desde esta perspectiva el fondo Real Aduana de Buenos Aires ilustrará con mayor precisión las rutas que siguió la música en su proceso de diseminación a lo largo de este territorio. Además, profundizar en la identificación de los consignatarios de los cargamentos musicales y, cuando sea posible, localizar sus destinos finales aportará luz sobre los espacios de comercialización y los contextos de ejecución de la música. Los datos que aporte esta investigación contribuirán a completar el mapa de la circulación de música entre España y la América colonial. Esta fotografía en movimiento del tránsito de objetos resultará útil para comprender la vida musical de la sociedad finicolonial dentro de un entramado dinámico de prácticas culturales. Quizá, en el futuro, los listados de instrumentos y partituras puedan encontrar su correlato en el hallazgo de música que yace en fondos públicos o privados esperando a ser identificada.

Anexo. Instrumentos enviados a los puertos de Buenos Aires y Montevideo entre 1776 y 1810 (Sevilla, Archivo General de Indias; Buenos Aires, Archivo General de la Nación)

INSTRUMENTOS	ORIGEN DE LOS GÉNEROS	CANTIDAD	VALOR (REALES DE VELLÓN)	FECHA DE REGISTRO ³⁴	PUERTO DE ORIGEN	LEGAJO
Bajón	español	1	-	30-10-1804	Taragona	AGI, Indiferente, 2202
	-	1	-	14-03-1778	Cádiz	AGI, Contratación, 1737
	-	1	-	01-04-1778	Cádiz	AGI, Contratación, 1738
	español	1	-	04-10-1785	Cádiz	AGI, Indiferente, 2176
	español	8	-	19-05-1785	Cádiz	AGI, Indiferente, 2177
	español	1	-	14-07-1785	Cádiz	AGI, Indiferente, 2177
	español	1	-	08-11-1786	Cádiz	AGI, Indiferente, 2179
	español	2	-	24-03-1787	Cádiz	AGI, Indiferente, 2180
	español (Cádiz)	1	-	11-03-1788	Cádiz	AGI, Indiferente, 2182
	Claves	español (Sevilla)	1	-	14-07-1789	Cádiz
español (Sevilla)		2	-	13-08-1789	Cádiz	AGI, Indiferente, 2185
español (Sevilla)		1	-	28-01-1790	Cádiz	AGI, Indiferente, 2186
español		1	-	13-12-1790	Cádiz	AGI, Indiferente, 2187
extranjero		4	-	26-01-1792	Cádiz	AGI, Indiferente, 2189
español		4	-	19-01-1793	Cádiz	AGI, Indiferente, 2192
español		1	-	06-06-1793	Cádiz	AGI, Indiferente, 2192
extranjero		1	-	16-07-1794	Cádiz	AGI, Indiferente, 2193

³⁴ Cuando no he localizado la fecha de registro de la carga musical, he incluido en este campo la fecha de salida del navío.

	español	1	-	16-05-1795	Cádiz	AGI, Indiferente, 2194
	español	1	-	12-05-1795	Cádiz	AGI, Indiferente, 2194
	español	1	-	04-03-1795	Cádiz	AGI, Indiferente, 2194
	español	1	-	24-12-1798	Cádiz	AGI, Indiferente, 2197
	español	1	-	26-03-1800	Cádiz	AGI, Indiferente, 2198
	español	1	-	10-06-1802	Cádiz	AGI, Indiferente, 2199
	español	1	-	10-03-1802	Cádiz	AGI, Indiferente, 2199
	español (Santiago)	1	1000	10-03-1802	Vigo	AGI, Indiferente, 2199
	español	1	-	10-06-1802	Cádiz	AGI, Indiferente, 2199
	español	1	-	29-07-1802	Cádiz	AGI, Indiferente, 2200
	español	1	1000	31-03-1803	Barcelona	AGI, Indiferente, 2201
	extranjero	1	-	24-11-1803	Cádiz	AGI, Indiferente, 2201
	extranjero	1	-	27-04-1804	Cádiz	AGI, Indiferente, 2202
	español	1	-	20-10-1808	Cádiz	AGI, Indiferente, 2203
	-	1	-	29-09-1778	Cádiz	AGN, S9-3569
Claves o pianofortes	extranjero ³⁵	1	900	15-12-1790	La Coruña	AGI, Indiferente, 2187
	extranjero ³⁶	1	1200	12-12-1792	Santander	AGI, Indiferente, 2191
Claves forte pianos	español	1	-	31-03-1786	Cádiz	AGI, Indiferente, 2178
	español	1	-	12-04-1786	Cádiz	AGI, Indiferente, 2178
	-	1	-	12-04-1786	Cádiz	AGI, Indiferente, 2178
Flautas dulces	-	4	48	23-02-1790	La Coruña	AGI, Indiferente, 2186

³⁵ La denominación es “un clave, ó forte-piano usado, fabrica extrang^a”.

³⁶ “1 Clabe ò Fortepiano”.

Flautas traverseras	extranjero	3	150	22-09-1787	La Coruña	AGI, Indiferente, 2181
	extranjero	2	160	17-06-1788	La Coruña	AGI, Indiferente, 2183
	extranjero ³⁷	6	360	15-08-1792	La Coruña	AGI, Indiferente, 2191
Flautisalterio	español (San Vicente, Santander)	1	500	08-02-1793	Santander	AGI, Indiferente, 2192
	extranjero	1	-	10-10-1787	Cádiz	AGI, Indiferente, 2181
Fortepianos	extranjero ³⁸	1	1700	22-09-1787	La Coruña	AGI, Indiferente, 2181
	extranjero	2	-	25-01-1788	Cádiz	AGI, Indiferente, 2182
	extranjero (Inglaterra)	1	1500	12-03-1788	La Coruña	AGI, Indiferente, 2182
	español (Sevilla)	2	-	25-11-1788	Cádiz	AGI, Indiferente, 2183
	extranjero	1	-	07-08-1788	Cádiz	AGI, Indiferente, 2183
	español (La Coruña) ³⁹	1	4400	11-11-1788	La Coruña	AGI, Indiferente, 2183
	extranjero	2	-	16-01-1789	Cádiz	AGI, Indiferente, 2184
	extranjero	1	-	14-07-1789	Cádiz	AGI, Indiferente, 2185
	extranjero (Inglaterra)	1	1500	28-10-1789	-	AGI, Indiferente, 2185
	español	1	-	27-12-1791	Cádiz	AGI, Indiferente, 2189
español	1	-	05-11-1793	Cádiz	AGI, Indiferente, 2192	

³⁷ “seis Flautas traverseras ordin.as de palo”.

³⁸ “un Fuerte Piano con sus aderentes de Cuerdas, tenplador y martillo, àtril p.^a musica y un Juego de musica fabrica de Ynglaterra”.

³⁹ “un forte Piano organizado fabrica de esta Ciudad”.

extranjero	1	-	10-03-1794	Cádiz	AGI, Indiferente, 2193
extranjero	1	-	19-08-1795	Cádiz	AGI, Indiferente, 2194
extranjero ⁴⁰	1	-	05-11-1795	La Coruña	AGI, Indiferente, 2195
extranjero	1	-	19-11-1795	Cádiz	AGI, Indiferente, 2195
extranjero	1	-	13-06-1796	Cádiz	AGI, Indiferente, 2196
español ⁴¹	3	-	24-03-1800	Cádiz	AGI, Indiferente, 2198
español	8	-	27-03-1802	Cádiz	AGI, Indiferente, 2199
español	1	1625	28-03-1802	Barcelona	AGI, Indiferente, 2199
español	1	-	11-06-1802	Cádiz	AGI, Indiferente, 2199
español	4	2400	06-05-1802	Carragena	AGI, Indiferente, 2199
español	1	-	07-02-1803	Cádiz	AGI, Indiferente, 2200
extranjero	1	-	23-05-1803	Cádiz	AGI, Indiferente, 2200
español	1	-	22-12-1802	Cádiz	AGI, Indiferente, 2200
extranjero	1	-	03-02-1804	Cádiz	AGI, Indiferente, 2202
español	1 ⁴²	1800	14-08-1804	Barcelona	AGI, Indiferente, 2202
español	1 ⁴³	2000	21-07-1810	Vigo	AGI, Indiferente, 2204
español	1	600	13-05-1810	Tarragona	AGI, Indiferente, 2204
español	2	90	27-07-1796	La Coruña	AGI, Indiferente, 2196
español	1	200	16-11-1798	La Coruña	AGI, Indiferente, 2197
Gaitas gallegas					

⁴⁰ “un Fortepiano con sus correspondientes Cuerdas y mas Ynstrum.tos anesos ael, y varios Papeles de musica, asieterporciento de Quatro mil r.s desu estimacion”.

⁴¹ “Pianos fortes”.

⁴² “Pianofuerte”.

⁴³ “1 Fortepiano usado”.

	-	1	-	08-04-1778	Cádiz	AGI, Contratación, 1738
	-	1	-	29-09-1778	Cádiz	AGN, S9-3569
	-	1	-	01-11-1778	Cádiz	AGN, S9-3569
	-	1	-	30-01-1779	Cádiz	AGN, S9-3569
	español	4	-	17-02-1787	Cádiz	AGI, Indiferente, 2180
	español	12	-	19-05-1792	Cádiz	AGI, Indiferente, 2190
	español	12	-	14-08-1795	Cádiz	AGI, Indiferente, 2194
Guitarras	español	13	680	23-04-1802	Barcelona	AGI, Indiferente, 2199
	español	14	600	07-05-1802	Barcelona	AGI, Indiferente, 2199
	español	2	-	18-12-1802	Cádiz	AGI, Indiferente, 2200
	español	48	2304	15-03-1803	Barcelona	AGI, Indiferente, 2200
	español	6	120	02-05-1804	Barcelona	AGI, Indiferente, 2201
	español	11	896	21-04-1804	Barcelona	AGI, Indiferente, 2202
Instrumentos músicos (genérico)	-	"varios"	-	18-06-1789	La Coruña	AGI, Correos, 19A
Laúd	español (libre de derechos)	1	761	23-05-1789	Barcelona	AGI, Indiferente, 2184
Manicordios	español (Segovia) ⁴⁴	2	200	27-01-1796	La Coruña	AGI, Indiferente, 2195
	español ⁴⁵	1	400	13-05-1810	Tarragona	AGI, Indiferente, 2204
Oboes	extranjero	2	60	17-06-1788	La Coruña	AGI, Indiferente, 2183

⁴⁴ "Dos manicordios ò Claves fabrica de Segovia qe adeudn. à tres por ciento de Cien rs cada uno".

⁴⁵ "Un manicordio".

Órganos	español	1	-	19-05-1785	Cádiz	AGI, Indiferente, 2177
	español	2	-	26-09-1786	Cádiz	AGI, Indiferente, 2179
	extranjero (Inglaterra)	1	-	27-12-1791	Cádiz	AGI, Indiferente, 2189
	español	1	-	24-03-1800	Cádiz	AGI, Indiferente, 2198
Órgano de mano con tres cilindros	extranjero (Inglaterra)	1	2000	10-03-1802	Vigo	AGI, Indiferente, 2199
Organito de cilindro	español	1	-	08-02-1802	Cádiz	AGI, Indiferente, 2199
Organitos para pájaros	-	1	-	01-11-1778	Cádiz	AGN, S9-3569
	extranjero	4	480	13-07-1792		AGI, Indiferente, 2190
Panderos	extranjero	98	-	06-05-1778	Málaga	AGN, S9-3567
	español	1	-	30-10-1804	Tarragona	AGI, Indiferente, 2202
Pitos	español (libres de derechos)	6 (docenas)	-	03-09-1785	Málaga (con guías de Barcelona y otras partes)	AGI, Indiferente, 2178
	-	6 (docenas)	-	27-12-1785	Málaga (despachado y con guías de Barcelona)	AGI, Indiferente, 2178
Pitos de plomo	español	6	900	06-02-1789	Barcelona	AGI, Indiferente, 2184
	español	1	30	29-11-1794	Alfaques de Tortosa	AGI, Indiferente, 2193
	español	2	-	24-03-1800	Cádiz	AGI, Indiferente, 2198
	español	6	1025	28-03-1802	Barcelona	AGI, Indiferente, 2199
Timbalitos	extranjero	88	-	06-05-1778	Málaga	AGN, S9-3567
Tiples ordinarios	español	43	-	17-02-1787	Cádiz	AGI, Indiferente, 2180
Tiples y violines de madera para criatura	español (adecudan derechos)	86	336	25-04-1786	Alfaques	AGI, Indiferente, 2178

Trompas	–	6 (piezas)	–	22-12-1778	Cádiz	AGN, S9-3569
	extranjero	2	260	17-06-1788	La Coruña	AGI, Indiferente, 2183
	extranjero	2	–	26-03-1800	Cádiz	AGI, Indiferente, 2189
	español	2	–	30-10-1804	Tarragona	AGI, Indiferente, 2202
Trompas de hierro	–	36 (docenas) ⁴⁶	108	13-01-1785	Málaga (despachado y con guías de Barcelona)	AGI, Indiferente, 2177
	extranjero	1286 (docenas) ⁴⁷	–	13-05-1786	Cádiz	AGI, Indiferente, 2179
	extranjero	5 (gruesas)	150	22-10-1799	San Lúcar de Barrameda	AGI, Indiferente, 2198
	extranjero	2 (gruesas)	–	23-09-1778	Cádiz	AGN, S9-3569
	–	16	224	30-01-1779	Cádiz	AGN, S9-3569
	–	2 (gruesas)	52	30-01-1779	Cádiz	AGN, S9-3569
Trompas de latón	español	4	–	26-01-1792	Cádiz	AGI, Indiferente, 2189
	–	18 y ½ (gruesas)	370	30-01-1779	Cádiz	AGN, S9-3569
Trompas, trompetas, y pitos para niños	español	10 (gruesas)	–	03-09-1785	Málaga (con guías de Barcelona y otras partes)	AGI, Indiferente, 2178
Trompas marinas	español	6 (docenas)	180	23-05-1794	La Coruña	AGI, Indiferente, 2193

⁴⁶ Por el tipo de envío, probablemente se trate de juguetes para niños.

⁴⁷ La cifra resulta excesivamente elevada. Podría tratarse de un error de anotación o bien de juguetes u objetos lúdicos de pequeñas dimensiones.

Trompetillas de madera	extranjero	300	36	03-09-1785	Málaga (con guías de Barcelona y otras partes)	AGI, Indiferente, 2178
	-	6 (docenas)	-	27-12-1785	Málaga (despachado y con guías de Barcelona)	AGI, Indiferente, 2178
Trompetillas para chicos	español	2 (docenas)	6	16-01-1778	Santander	AGN, S9-3569
Trompetillas de palo	-	12 (docenas)	18	13-01-1785	Málaga (despachado en Barcelona)	AGI, Indiferente, 2177
"Vihuelas" para niños	extranjero	6 (docenas)	-	06-05-1778	Málaga	AGN, S9-3567
	-	("una caja con violines")	-	16-04-1776	Cádiz	AGI, Contratación, 1734
Violines	-	2	-	03-10-1777	Cádiz	AGI, Contratación, 1736
	-	2	-	04-04-1778	Cádiz	AGI, Contratación, 1738
	-	1	-	12-04-1778	Cádiz	AGI, Contratación, 1738
	extranjero	2	400	21-04-1785	La Coruña	AGI, Indiferente, 2177
	español	1	80	17-04-1786	La Coruña	AGI, Indiferente, 2178
	español	1	80	16-02-1787	La Coruña	AGI, Indiferente, 2180
	extranjero	10	600	23-11-1787	La Coruña	AGI, Indiferente, 2181
español (Madrid)	1 ⁴⁸	-	16-06-1789	La Coruña	AGI, Indiferente, 2185	

⁴⁸ Forma parte del cargamento de música enviado en la fragata correo de Su Majestad *La Princesa*. Contiene dieciocho cuartetos, seis quintetos, doce tríos, doce sinfonías, seis dúos y dieciocho sonatas, además de una caja con el citado violín y tres arcos, todo fábrica de Madrid. El valor total de este envío es de 1100 reales de vellón.

	extranjero	18	-	13-12-1790	Cádiz	AGI, Indiferente, 2187
	español	2	-	26-01-1792	Cádiz	AGI, Indiferente, 2189
	extranjero	6	-	09-09-1794	Cádiz	AGI, Indiferente, 2193
	español	1	-	07-05-1796	Cádiz	AGI, Indiferente, 2196
	extranjero	1	240	27-07-1796	La Coruña	AGI, Indiferente, 2196
	español	6	-	24-03-1800	Cádiz	AGI, Indiferente, 2198
	extranjero	-	1	26-03-1800	Cádiz	AGI, Indiferente, 2198
Violines para niños	-	3 y ½ (docenas)	-	13-01-1785	Málaga (despachado en Barcelona)	AGI, Indiferente, 2177
	español	5 (docenas)	30	20-11-1787	Málaga (con guías de Barcelona y otras partes)	AGI, Indiferente, 2182
Violones	-	1	-	03-10-1777	Cádiz	AGI, Contratación, 1736
	-	1	-	30-01-1779	Cádiz	AGN, S9-3569
	extranjero	1	-	09-08-1794	Cádiz	AGI, Indiferente, 2193

BIBLIOGRAFÍA

- ASDRÚBAL SILVA, Hernán (1993): *El comercio entre España y el Río de La Plata (1778-1810)*. Madrid: Banco de España.
- BERTRAN, Lluís y BRUGAROLAS, Oriol (2020): “Música para el Nuevo Mundo: la circulación de cuerdas e instrumentos musicales entre Barcelona y Veracruz (1778-1821)”, en Javier Marín-López (ed.), *De Nueva España a México. El universo musical mexicano entre centenarios (1517-1917)*. Sevilla: Universidad Internacional de Andalucía, pp. 461-480. <https://dspace.unia.es/handle/10334/5415> [Consultado 16/08/2023].
- BORDAS, Cristina (2005): *La producción y el comercio de instrumentos musicales en Madrid (ca. 1770-ca. 1870)*. Tesis doctoral, Universidad de Valladolid.
- BRUGAROLAS, Oriol y BERTRAN, Lluís (2022): “La red musical atlántica: circulación de instrumentos musicales entre España y los virreinos de Nueva España y Nueva Granada (1778-1804)”, en *Latin-American Music Review*, 43/1: pp. 67-107.
- CARRERAS, Juan José y LEZA, José Máximo (1996-1997): “Introducción”, en *Artigrama. Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza* [dosier “La circulación de música y músicos en la Europa mediterránea”], 12: pp. 13-18.
- CÉSPEDES DEL CASTILLO, Guillermo (1946): “Lima y Buenos Aires. Repercusiones económicas y políticas de la creación del Virreinato del Plata”, en *Anuario de Estudios Americanos*, 3: pp. 669-874.
- ENGRAMELLE, Joseph-Marie-Dominique (1775): *La Tonotechnie ou l'art de noter les cylindres, Et tout qui est susceptible de Notage dans les Instruments de Concerts méchanques*. Paris: Delaguette.
- FISHER, John R. (1998): “Commerce and Imperial Decline: Spanish Trade with Spanish America, 1797-1820”, en *Journal of Latin American Studies*, 30/3: pp. 459-479.
- GARCÍA FUERTES, Arsenio (2009): “Pedro del Barco y España”, en *Diccionario Biográfico Español*. Real Academia de la Historia. <https://dbe.rah.es/biografias/97859/pedro-del-barco-y-espana> [Consultado 07/07/2022].
- GEMBERO-USTÁRROZ, María (2000): “Les relations musicales entre l'Espagne et l'Amérique à travers L'Archivo General de l'Indias de Séville”, en Gérard Borrás (ed.), *Musiques et sociétés en Amérique Latine*. Rennes: Presses Universitaires de Rennes, pp. 153-165.
- (2001): “Documentación de interés musical en el Archivo General de Indias de Sevilla”, en *Revista de Musicología*, 24/1-2: pp. 11-38.

- ILLARI, Bernardo (2001): “Metastasio nell’Indie. De óperas ausentes y arias presentes en América colonial”, en Emilio Casares Rodicio y Álvaro Torrente (eds.), *La ópera en España e Hispanoamérica. Una creación propia. Madrid, 29.XI/3.XII de 1999. Actas del Congreso Internacional*, vol. 1. Madrid: Instituto Complutense de Ciencias Musicales, pp. 343-374.
- JUMAR, Fernando (2003): “Uno del montón: Juan de Eguía, vecino y del comercio de Buenos Aires. Siglo XVIII”, en *III Jornadas de Historia Económica, 9 al 11 de julio de 2003, Montevideo. Memoria académica*. https://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trab_eventos/ev.717/ev.717.pdf [Consultado 07/07/2022].
- (2019): “Hay para todos. La circulación intra y extra-regional de Río de la Plata observada desde la aduana de Buenos Aires, 1779-1783”, en *El Taller de la Historia*, 11/11: pp. 294-344.
- LEZA, José Máximo (ed.) (2014): *Historia de la música en España e Hispanoamérica*, vol. 4: *La música en el siglo XVIII*. Madrid: Fondo de Cultura Económica.
- MARILUZ URQUIJO, José María (2003): “Catálogo de los buques llegados al Río de la Plata (1700-1775)”, en *Temas de historia argentina y americana*, 2: pp. 95-158.
- MARÍN, Miguel Ángel y LEZA, José Máximo (2014): “1780-1808: ecos hispanos del Clasicismo”, en José Máximo Leza (ed.), *Historia de la música en España e Hispanoamérica*, vol. 4: *La música en el siglo XVIII*. Madrid: Fondo de Cultura Económica, pp. 439-552.
- MARÍN-LÓPEZ, Javier (2007): “Papeles a la mar: la circulación de música entre España y México”, en *Música y músicos entre dos mundos: la Catedral de México y sus libros de polifonía (siglos XVI-XVIII)*. Tesis doctoral, Universidad de Granada, pp. 405-528. <https://digibug.ugr.es/handle/10481/1653> [Consultado 16/08/2023].
- (ed.) (2018): *Músicas coloniales a debate. Procesos de intercambio euroamericanos*. Madrid: Instituto Complutense de Ciencias Musicales.
- (ed.) (2020): *De Nueva España a México. El universo musical mexicano entre centenarios (1517-1917)*. Sevilla: Universidad Internacional de Andalucía. <https://dspace.unia.es/handle/10334/5381> [Consultado 16/08/2023].
- MATIENZO, Juan de (1967): *Gobierno del Perú (1567)*. Guillermo Lohmann-Villena (ed.). Paris/Lima: L’Institut français d’études andines.
- OLIVERO, Sandra Fabiana (2009): “Jaime Nadal y Guarda”, en *Diccionario Biográfico Español*. Real Academia de la Historia. <https://dbe.rah.es/biografias/56616/jaime-nadal-y-guarda> [Consultado 07/07/2022].
- Reglamento y aranceles reales para el comercio libre de España a Indias de 12 de octubre de 1778*. Madrid: Imprenta de Pedro Marín.
- RODRÍGUEZ DE LA TORRE, Fernando (2009): “Pedro de Melo de Portugal y Villena”, en *Diccionario Biográfico Español*. Real Academia de la Historia. <https://>

dbe.rah.es/biografias/12554/pedro-de-melo-de-portugal-y-villena [Consultado 07/07/2022].

- ROLDÁN, Waldemar Axel (1987): *Música colonial en la Argentina. La enseñanza musical*. Buenos Aires: El Ateneo.
- SARNO, Jania (1986): “El tráfico de instrumentos y libros musicales de España al Nuevo Mundo a través de los documentos del Archivo General de Indias de Sevilla: notas para el comienzo de una investigación”, en *The Brussels Museum of Musical Instruments. Bulletin* [dossier “Musique et influences culturelles réciproques entre L’Europe et L’Amérique latine du xvième au xxème siècle”], XVI: pp. 95-108.
- VERA, Alejandro (2018): “De modernas oberturas para orquesta y antiguos minuets para guitarra: nuevas luces sobre la recepción de la música instrumental europea en Lima a finales del siglo xviii”, en Javier Marín-López (ed.), *Músicas coloniales a debate. Procesos de intercambio euroamericanos*. Madrid: Instituto Complutense de Ciencias Musicales, pp. 283-309.
- (2020): “La globalización de la música instrumental a fines del siglo xviii: recepción del repertorio galante y clásico en Lima (c. 1770-c. 1800)”, en *Latin-American Music Review*, 41/1: pp. 59-92.
- VILLALOBOS R. Sergio (1962): “El comercio extranjero a fines de la dominación española”, en *Journal of Inter-American Studies*, 4/4: pp. 517-544.